

VINTAGER

AC112



Instruções breves

Versão 1.2 julho 2004

PORTUGUÊS

www.behringer.com



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



ADVERTÊNCIA:

De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

AVISO:

Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Este símbolo, onde quer que se encontre, alerta-o para a existência de tensão perigosa não isolada no interior do invólucro - tensão que poderá ser suficiente para constituir risco de choque.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Reservado o direito de alterações técnicas e alterações na aparência do produto. Todas as indicações estão em conformidade com o estado atual existente quando da impressão. Os nomes de outras empresas, instituições ou publicações aqui representados ou mencionados e os seus respectivos logotipos são marcas de fábrica registradas dos seus respectivos proprietários. A sua utilização não representa, de forma alguma, uma pretensão da respectiva marca de fábrica ou a existência de uma relação entre os proprietários da marca de fábrica e a BEHRINGER®. A BEHRINGER® não se responsabiliza pela exatidão e integridade das descrições, ilustrações e indicações contidas. As cores e especificações apresentadas podem apresentar ligeiras diferenças em relação ao produto. Os produtos BEHRINGER® são vendidos exclusivamente através de nossos distribuidores autorizados. Distribuidores e comerciantes não atuam como representantes BEHRINGER® e não possuem autorização para vincular a BEHRINGER® em nenhuma declaração ou compromisso explícito ou implícito. Este manual de Instruções está protegido por direitos de autor. Qualquer reprodução ou reimpressão, mesmo de excertos, e qualquer reprodução das ilustrações, mesmo de forma alterada, são permitidas apenas com a autorização por escrito da empresa BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH. BEHRINGER é uma marca de fábrica registrada.

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.
© 2004 BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH.
BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH,
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,
47877 Willich-Münchheide II, Alemanha.
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

GARANTIA:
As condições de garantia actualmente em vigor estão incluídas nas versões inglesa e alemã das instruções de utilização. Quando desejar, pode consultar as condições de garantia em versão portuguesa no seguinte endereço Internet <http://www.behringer.com> ou solicitá-las através pelo seguinte número de telefone +49 2154 9206 4134.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS:

- 1) Leia estas instruções.
 - 2) Guarde estas instruções.
 - 3) Preste atenção a todos os avisos.
 - 4) Siga todas as instruções.
 - 5) Não utilize este dispositivo perto de água.
 - 6) Limpe apenas com um pano seco.
 - 7) Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
 - 8) Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
 - 9) Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.
 - 10) Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade.
 - 11) Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
 - 12) Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpedação.
- 
- 13) Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.
 - 14) Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.
 - 15) **ATENÇÃO** – estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias.

1. INTRODUÇÃO

Muito obrigado pela confiança que nos demonstrou com a aquisição do VINTAGER AC112. Com o VINTAGER adquiriu um moderno equipamento de controle para guitarra, que fixa novos padrões da tecnologia de amplificadores para guitarras. O principal objectivo durante o desenvolvimento foi conseguir alcançar um autêntico som perfeito de amplificadores clássicos de guitarras e ao mesmo tempo combiná-lo com a mais recente tecnologia DSP. Por isso, a ideia de uma utilização intuitiva, levou-nos à vanguarda.

 **Estas instruções irão ajudá-lo antes de mais a familiarizar-se com os termos técnicos especiais, de forma a poder entender e conhecer o aparelho e todas as suas funções. Depois de ter lido cuidadosamente estas instruções guarde-as e em caso de necessidade consulte-as.**

ATENÇÃO!

 **Advertimos expressamente que os volumes muito elevados podem danificar o seu sistema auditivo e/ou os seus auscultadores. Rode todos os comandos LEVEL totalmente para a esquerda antes de ligar o aparelho. Tenha cuidado para que haja sempre um volume de som adequado.**

1.1 Antes de começar

A VINTAGER foi cuidadosamente embalada na fábrica, de forma a garantir um transporte seguro. Se no entanto a caixa apresentar danos, verifique, por favor, imediatamente o aparelho relativamente a danos exteriores.

 **No caso de eventuais danos NÃO nos devolva o aparelho, mas informe previamente o distribuidor e a empresa de transportes, uma vez que de outra forma poder-se-á perder o direito a um pedido de substituição.**

 **Utiliza sempre a caixa original para evitar danos durante o armazenamento ou o envio.**

 **Nunca permitas que crianças mexam no aparelho ou nos materiais de embalagem sem vigilância.**

 **Elimina todos os materiais de embalagem em conformidade com as normas ambientais.**

Assegure uma ventilação suficiente e evite colocar o VINTAGER na proximidade de aquecimentos, de forma a evitar um sobreaquecimento do aparelho.

 **Antes de ligar o VINTAGER à rede eléctrica, verifique cuidadosamente se o seu aparelho está ajustado à tensão de alimentação correcta!**

A ligação à corrente é realizada através do cabo com ligação para aparelhos frios fornecido. Este está em conformidade com as respectivas directivas sobre segurança necessárias.

 **Não se esqueça que todos os aparelhos têm de estar impreterivelmente ligados à terra. Para sua própria protecção nunca deverá retirar ou inviabilizar a ligação à terra dos aparelhos ou dos cabos de corrente. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.**

A ligação MIDI (IN) realiza-se através de um conector de ficha DIN padrão. A transmissão de dados realiza-se, sem potência, através de acoplamento óptico.

Para mais informações, consultar o capítulo 3 “INSTALAÇÃO”.

1.2 Elementos de comando

1.2.1 O lado frontal

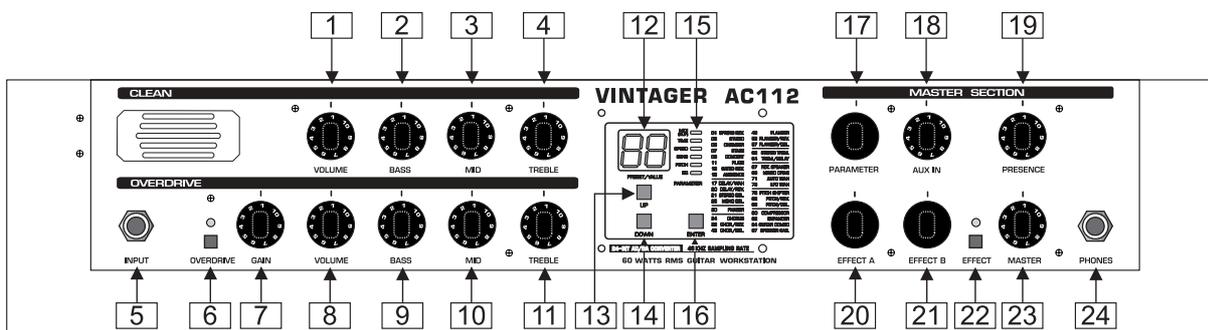


Fig. 1.1: Os elementos de comando no lado frontal

- 1 O comando do *VOLUME* no canal CLEAN regula o volume do canal CLEAN.
 - 2 O comando *BASS* da secção EQ possibilita um reforço ou uma atenuação das frequências baixas no canal CLEAN.
 - 3 Através do comando *MID* é possível reforçar ou atenuar as frequências das gamas centrais no canal CLEAN.
 - 4 O comando *TREBLE* controla a gama de frequências altas do canal CLEAN.
- 👉 Por favor, observe que ao rodar os três comandos da secção EQ no canal CLEAN completamente para a esquerda não será enviado nenhum sinal para os altifalantes. A razão para isso reside no facto da nossa configuração do circuito EQ no VINTAGER ser clássica e extremamente eficaz.**
- 5 A tomada designada de *INPUT* é a entrada da tomada de jaque de 6,3 mm do VINTAGER, à qual pode ligar a sua guitarra. Para o efeito, utilize um cabo mono comercial de 6,3 mm (não daqueles que se vendem em qualquer grande loja de material eléctrico, mas antes num distribuidor especializado em artigos musicais). Deverá utilizar um cabo atenuador para se proteger contra ruídos e para evitar surpresas desagradáveis durante uma prova ou um concerto.
 - 6 Pressionando a tecla *OVERDRIVE*, proceda à selecção entre o canal CLEAN e o canal OVERDRIVE. Ao activar o canal OVERDRIVE, o correspondente indicador luminoso LED acende-se.
 - 7 Através do comando *GAIN*, é possível determinar o grau de distorção no canal OVERDRIVE.
 - 8 O comando *VOLUME* determina o volume para o canal OVERDRIVE.
- 👉 Utilize os dois comandos de *VOLUME* para modular ao máximo a proporção de volume entre os dois canais, de forma a que, ao mudar de um canal para outro, não se ouçam grandes diferenças de volume. A regulação influencia igualmente os efeitos digitais dependentes do nível!**
- 9 O comando *BASS* da secção EQ possibilita um reforço ou uma atenuação das frequências baixas no canal OVERDRIVE.
 - 10 Através do comando *MID* é possível reforçar ou atenuar as frequências das gamas centrais no canal OVERDRIVE.
 - 11 O comando *TREBLE* controla a gama de frequências altas do canal OVERDRIVE.
 - 12 O *DISPLAY* apresenta-lhe ou o número de programa do botão de regulação prévia ou o valor do parâmetro escolhido através dos comandos *PARAMETER*, *EFFECT A* ou *EFFECT B*.

13 Com a tecla *UP* dispõe da possibilidade de aumentar o número de programa do módulo de efeitos integrados. Mantenha esta tecla pressionada para percorrer os números.

14 A tecla *DOWN* possibilita-lhe realizar a selecção de um número de programa mais baixo.

Estes indicadores luminosos LED *STATUS* fornecem-lhe informações sobre o tipo de parâmetro que pode editar com o comando *PARAMETER*. A excepção aqui é o indicador luminoso LED *MIDI*.

- ▲ **MIDI:** Este indicador luminoso LED acende-se quando pressionar, em simultâneo e durante aproximadamente de dois segundos, as teclas *UP* e *DOWN*. Pode então utilizar estas teclas para fixar um canal *MIDI* (de 1 a 16, "On" para Omni e "OF" para desactivado e/ou "On" para Omni e de 1 a 16 com ponto decimal para o modo *Enable-Modus*, consultar o capítulo 2.1) para a recepção de dados *MIDI*. Depois da selecção, deve proceder à confirmação da sua selecção através da tecla *ENTER*. Além disso, o indicador luminoso LED *MIDI* pisca quando recebe dados *MIDI* importantes.

 **O modo *Store Enable* (consultar o capítulo 2.1) possibilita uma memorização directa de regulações prévias através do *MIDI*. Por favor, tenha em atenção que através do envio de valores do controlador *MIDI 18* as alterações nas regulações prévias activas nesse momento são irremediavelmente memorizadas.**

 **Quando não editar nenhum parâmetro, o indicador luminoso LED *MIDI* multifuncional pisca (pisca curto, dependendo do volume), como advertência de sobrecarga do módulo *DSP*. Neste caso, deve baixar um pouco o comando do *VOLUME*.**

- ▲ **TIME:** Este indicador luminoso LED acende-se se tiver seleccionado um parâmetro de tempo para um efeito (por exemplo tempo de reverbação ou de atraso de tempo).
- ▲ **SPEED:** Este indicador luminoso LED acende-se ao regular a velocidade dos *LFOs* (Low Frequency Oscillator-osciladores de baixa frequência) para todos os efeitos de modulação ou o parâmetro de velocidade do compressor ou do expansor.
- ▲ **SENS:** Este indicador luminoso LED assinala que uma regulação da sensibilidade pode ser editada para efeitos, como por exemplo auto-wah, expansor ou compressor.
- ▲ **PITCH:** Este indicador luminoso LED acende-se ao editar os comandos de tom e assinala as alterações de tom em semi-tons ou em centésimos de semi-tons.
- ▲ **EQ:** Este indicador luminoso LED acende-se se proceder a alterações dos parâmetros de efeitos que têm um filtro como base.

À direita, ao lado do indicador luminoso LED de diagnóstico (status) existe uma tabela, que contém os diferentes tipos de efeitos e os respectivos números de início de programa. Através desta listagem, pode encontrar rapidamente o efeito que deseja, pode editá-lo e memorizá-lo. O módulo de efeito integrado está equipado com 31 grupos diferentes de efeitos e inclui um total de 99 variações de efeito com o correspondente número de programa.

16 Através da tecla *ENTER* pode confirmar a selecção do número de programa.

 **Se as funções *MIDI* não estiverem activadas, é possível memorizar um efeito para cada um dos dois canais do seu *VINTAGER*. Desta forma poderá seleccionar um efeito *DELAY* para o canal *OVERDRIVE* e atribuir um efeito combinado de *REVERB/CHORUS* no canal *CLEAN*. Os respectivos números de programa são memorizados com os canais e podem ser chamados através do interruptor de pedal ou através das teclas no *VINTAGER*. Quando activar as funções *MIDI*, deixa de se verificar esta atribuição. Neste modo, é possível comutar entre canais e efeitos, de forma independente uns dos outros.**

17 Através do comando regulável *PARAMETER* tem a possibilidade de editar um parâmetro dependente do efeito. O valor do parâmetro é apresentado no visualizador (display), mesmo depois de seleccionar o comando *PARAMETER* e o correspondente indicador luminoso LED acende-se (consultar **15**).

18 Através do comando *AUX IN* na secção principal, pode definir o volume do sinal através das tomadas *AUX IN* na parte posterior do *VINTAGER* (por exemplo bateria digital, reprodução).

- 19] O comando *PRESENCE* na secção principal possibilita-lhe realizar um reforço e/ou uma atenuação dos dois canais nos médios altos.
 - 20] O comando regulável *EFFECT A* permite-lhe regular a relação de mistura entre o sinais original e o sinal do efeito. Dependendo da regulação prévia, com este comando é possível determinar a relação entre o sinal original e o sinal do efeito **esquerdo** ou a relação entre o sinal original e o **primeiro** efeito (por combinação de efeitos). Para alguns efeitos pode, com este comando, editar o parâmetro específico de um segundo efeito.
 - 21] Através do comando regulável *EFFECT B* pode controlar a relação de mistura entre o sinal original e o sinal do efeito. Dependendo da regulação prévia, com este comando é possível determinar a relação entre o sinal original e o sinal do efeito **direito** ou a relação entre o sinal original e o **segundo** efeito (por combinação de efeitos). Para alguns efeitos pode, com este comando, editar o parâmetro específico de um terceiro efeito.
- Se tiver editado uma regulação prévia, então ilumina-se o ponto decimal no visualizador de dois dígitos. Pressionando a tecla ENTER por mais tempo, pode escrever por cima da regulação prévia realizada na fábrica e pode memorizar a sua própria criação. Se pretender recuperar a regulação prévia de fábrica, pressione e mantenha pressionada a tecla ENTER durante a ligação do seu VINTAGER.**
- 22] Através da tecla *EFFECT* é possível activar ou desactivar o efeito seleccionado.
 - 23] O comando *MASTER* na secção principal determina o volume total do seu VINTAGER.
 - 24] Através da tomada de jaque estéreo de 6,3 mm tem a possibilidade de ouvir o sinal de áudio do VINTAGER através de uns auscultadores normais. Quando utilizar esta tomada, o som dos altifalantes será interrompido.

Uma vez que os altifalantes têm uma grande influência no som do amplificador de uma guitarra, o sinal de saída tanto dos auscultadores, como do LINE OUT é corrigido no percurso de frequência (Speaker Emulation). Sem a correcção das frequências extremamente altas, estas deteriorarão o som. Apesar disso, pode bloquear o sinal não processado directamente depois do pré-amplificador na tomada INSERT SEND, sem interromper o percurso do sinal no amplificador (neste caso não é possível utilizar a tomada INSERT RETURN). Se utilizar auscultadores com valores baixos de ohms pode verificar-se distorção, se o volume for demasiado elevado. Nestes casos baixe, por favor, o volume, rodando para o comando VOLUME.

1.2.2 O lado posterior

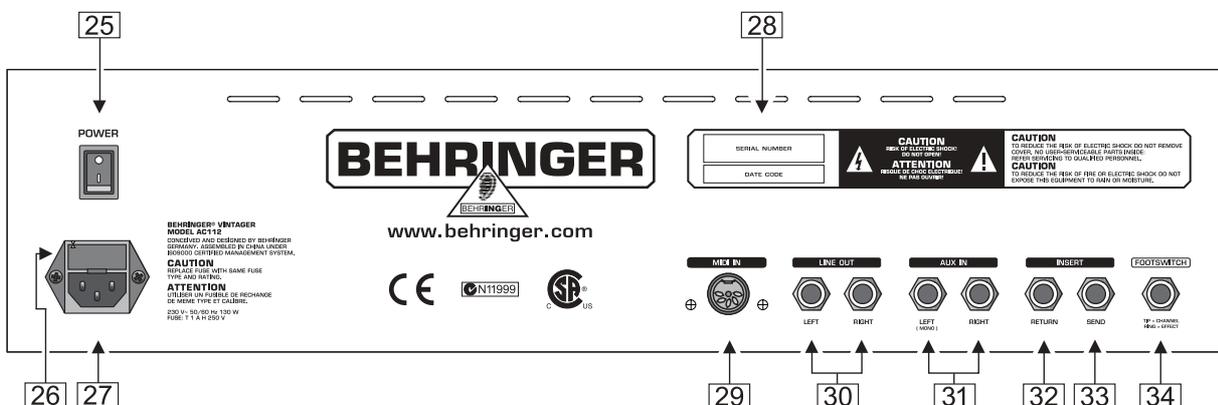


Fig. 1.2: As ligações na parte posterior:

- 25] Através do interruptor *POWER* pode colocar o VINTAGER em funcionamento.

- [26] **FUSÍVEL DE SEGURANÇA/SELECÇÃO DA VOLTAGEM.** Antes de ligar o aparelho à corrente verifique, por favor, se o indicador de tensão corresponde à tensão da sua fonte de alimentação. No caso da substituição de fusíveis deve utilizar forçosamente sempre o mesmo modelo. Nalguns aparelhos, o suporte do fusível pode ser colocado em duas posições, de forma a comutar entre 230 V e 115 V. Tenha por favor em atenção: Tenha por favor em consideração que se pretender utilizar o aparelho fora da Europa com 115 V, deverá utilizar um fusível de maior capacidade (consultar o capítulo 3 “INSTALAÇÃO”).
- [27] A ligação à fonte de alimentação realiza-se através de uma *FICHA IEC DE APARELHO FRIO*. Um cabo apropriado é fornecido em conjunto com esta unidade.
- [28] **NÚMERO DE SÉRIE.** Gaste um pouco do seu tempo e envie-nos o cartão da garantia completamente preenchido pelo distribuidor no prazo de 14 dias a contar a partir da data de aquisição, pois caso contrário perde o direito à garantia. Em alternativa, também é possível efectuar um registo on-line através da nossa página de Internet (www.behringer.com).
- [29] **MIDI IN.** Esta ligação permite operar o seu VINTAGER por controle remoto MIDI. Utilizando o comando, é possível proceder a modificações de parâmetros, efectuar alterações no programa de efeitos, alterações de canais e realizar derivações usando mudanças de programa.
- [30] Na saída *LINE OUT* pode agarrar o sinal de áudio do VINTAGER em estéreo, por exemplo, para o gravar. Esta saída é corrigida no percurso de frequência (*Speaker Emulation*).
- [31] A entrada *AUX IN* (entrada auxiliar) permite a alimentação de um sinal estéreo adicional no VINTAGER. Assim, por exemplo, pode tocar uma bateria digital ou uma reprodução (*playback*). Além disso, existe a possibilidade de utilizar o *AUX IN* em conjunto com o *INSERT SEND*, como um percurso paralelo de efeito. Neste caso, liga-se o *INSERT SEND* à entrada e o *AUX IN* à saída do aparelho de efeitos (não se deve utilizar a tomada *INSERT RETURN!*). Desta forma, o percurso do sinal no amplificador não será interrompido e dispõe assim da possibilidade de aumentar a quantidade de efeito que deseja do dispositivo externo ao sinal original, utilizando o comando [18], abaixo descrito. Aqui deverá ter em atenção que o dispositivo de efeito está regulado em 100 % do sinal de efeito (100 % “wet”).
- [32] O VINTAGER dispõe igualmente de uma via de derivação de série, na qual pode derivar efeitos externos (por exemplo pedal de wah). Aqui localiza-se a tomada *INSERT RETURN*, que deve ser ligada à saída do dispositivo de efeitos.
- [33] Esta é a tomada *INSERT SEND*, que é ligada à entrada do dispositivo externo de efeitos.
-  **Por favor tenha em consideração que ao usar a via de derivação de série, o aparelho de efeitos não pode ser regulado para 100 % do sinal de efeito, pois nesse caso perder-se-ia o sinal directo.**
- [34] A esta tomada *FOOTSWITCH* liga-se à ficha estéreo do interruptor de pedal FS112 incluído. Através do interruptor de pedal dispõe da possibilidade de mudar o canal ou de desligar o efeito.

2. COMANDO MIDI

Graças ao interface integrado MIDI poderá ligar o seu VINTAGER a um sistema MIDI. O AC112 pode receber tanto alterações de programa, como o controlador MIDI. Por isso, é possível realizar por exemplo alterações de programação através de um MIDI com computador e com um controlador de pedal MIDI ou com um programa de sequenciador MIDI. O nosso controlador de pedal MIDI FCB1010 oferece-lhe exactamente estas capacidades e a sua utilização com amplificadores para guitarra BEHRINGER está adaptada de forma ideal. Ligue o VINTAGER, por exemplo, da seguinte forma:

Ligue a tomada MIDI IN do VINTAGER à tomada MIDI OUT de um controlador de pedal MIDI. Agora active as funções MIDI no seu VINTAGER. Para isso, pressione simultaneamente as teclas UP e DOWN do seu processador multi-efeitos durante aproximadamente dois segundos. Seleccione agora um canal MIDI (de 1 a 16, On para Omni, OF para desactivado e de 1 a 16 e/ou On (Omni) com ponto decimal para o modo Store Enable, consultar o capítulo 2.1) e confirme através da tecla ENTER. Omni significa que o VINTAGER recebe e processa dados MIDI importantes em todos os canais MIDI. Naturalmente que deve seleccionar o mesmo canal no controlador de pedal MIDI (ver as instruções de utilização do seu controlador de pedal MIDI).

 **Quando activar as funções MIDI, os números de efeitos não estarão mais atribuídos ao canal. Isto significa que ao mudar os canais, o efeito anteriormente regulado não será automaticamente carregado. Uma vez que no caso de um processamento por controle remoto do VINTAGER através do controlador de pedal MIDI esta atribuição causaria confusão, é logicamente mais conveniente utilizá-lo com o interruptor de pedal fornecido com o seu aparelho ou directamente com o VINTAGER. Se desejar utilizar o VINTAGER sem processamento por controle remoto MIDI, desactive por favor as funções MIDI (informação no visualizador em “OF”).**

Tem ainda a possibilidade de chamar regulações prévias através de alterações de programa com o MIDI. Uma vez que as alterações de programa começam em 0 e vão até 127, a alteração de programa 0 corresponde à regulação prévia 1, a alteração de programa 1 corresponde à regulação prévia 2, etc. (consultar a tabela 4.2 no anexo). Depois de efectuar a mudança, a regulação prévia está activada directamente, ou seja, independentemente numa derivação que tenha sido eventualmente regulada antes.

Os três parâmetros reguláveis – PARAMETER, EFFECT A e EFFECT B – podem ser comandados por controle remoto em tempo real através de um controlador de pedal MIDI. Para isso, seleccione um número de controlador para o seu controlador de pedal MIDI e utilize os números de controlador 12 (PARAMETER), 13 (EFFECT A) e 14 (EFFECT B). Agora pode editar os valores dos três parâmetros reguláveis em tempo real no seu controlador de pedal MIDI, utilizando o interruptor de pedal.

É possível realizar mudanças de canal através do controlador nº 10. Se enviar o valor 0 através deste controlador, então o canal CLEAN será activado. O valor 1 permite realizar a mudança para o canal OVERDRIVE. A mudança de canal pode ser igualmente realizada através da alteração de programas. A alteração de programa 123 activa o canal CLEAN e a alteração do programa 124 do canal OVERDRIVE do seu VINTAGER. Para além da mudança de canais, pode também desactivar o efeito. Para isso, envie o valor 0 através do controlador nº 11. O valor 1 activa o efeito novamente. Uma possível alternativa para uma derivação de efeito é enviar a alteração de programa 127.

O volume de entrada do módulo de efeito é determinado através do controlador MIDI 7. Isto permite-lhe adaptar o volume do seu VINTAGER às suas próprias necessidades. Uma vez que este controlador não controla o comando do volume principal, deve regular em primeiro lugar o volume máximo necessário através do comando de volume principal e só depois utilizar o controlador MIDI 7 para diminuir o volume. Esta função é igualmente designada de “Volume Controller”.

O campo de aplicação do efeito de wah é determinado através do controlador MIDI 15.

Além disso existe a possibilidade de desactivar o LFO, no caso de efeitos de modulação comandados por LFO, e de controlar a modulação através do controlador MIDI nº 15. Para que este controlador MIDI fique activado, tem de regular primeiro a velocidade do LFO, directamente no VINTAGER ou através do correspondente controlador MIDI em 0.

Naturalmente que pode também controlar todo o processo por controle remoto MIDI, utilizando um programa sequencial no seu computador. Isto é especialmente adequado para gravações realizadas em casa. Para o efeito, e de forma resumida, estão disponíveis ambientes para programas sequenciais elementares MIDI na nossa página na Internet (www.behringer.com).

2.1 Modo Store Enable

Através do modo Store Enable é possível memorizar alterações de parâmetros directamente, por exemplo, a partir de um programa sequencial MIDI. Para activar este modo, pressione simultaneamente as teclas UP e DOWN no processador de multi-efeitos durante aproximadamente dois segundos e seleccione depois, através destas teclas, um canal de recepção MIDI (de 1 a 16 ou On (Omni) cada um com casa decimal). Seguidamente, proceda à sua confirmação através da tecla ENTER. Quando enviar agora um valor do seu programa sequencial MIDI para o canal de recepção MIDI seleccionado, através do controlador MIDI nº 18, então as alterações de parâmetros serão memorizadas na regulação prévia activada nesse momento. O envio do controlador MIDI nº 18 com o modo Store Enable activado tem o mesmo efeito que se pressionar durante um período de tempo longo a tecla ENTER do módulo de efeito.

3. INSTALAÇÃO

3.1 Tensão de rede

Antes de ligar o VINTAGER à rede eléctrica, verifique cuidadosamente se o seu aparelho está ajustado à tensão de alimentação correcta! O fusível de segurança localizado na ficha de ligação à rede apresenta 3 marcas triangulares. Dois desses triângulos estão frente a frente. VINTAGER está regulado para a tensão de serviço indicada ao lado destas marcas e pode ser comutada rodando o fusível de segurança em 180°. **ATENÇÃO: Isto não é válido para os modelos de exportação, que foram concebidos apenas para uma tensão de rede de p. ex. 115 V ~!**

A ligação à corrente é realizada através um cabo com ligação para aparelhos frios. Este está em conformidade com as respectivas directivas sobre segurança necessárias.

 **Tenha em atenção que todos os aparelhos têm de dispor de ligação terra. Para sua própria protecção nunca remova ou desligue a ligação terra dos aparelhos ou do cabo de ligação à corrente.**

3.2 Ligações audio

As entradas e saídas de áudio do VINTAGER da BEHRINGER estão instaladas como tomadas de jaque mono à excepção da saída para auscultadores.

 **Tenha em atenção que a instalação e a operação do aparelho só podem ser realizadas por pessoal qualificado. Durante e depois da instalação deve assegurar que existe sempre uma ligação terra suficiente para a(s) pessoa(s) que a manipulam, pois caso contrário podem-se produzir descargas electrostáticas, entre outras, e prejuízos das características de funcionamento.**

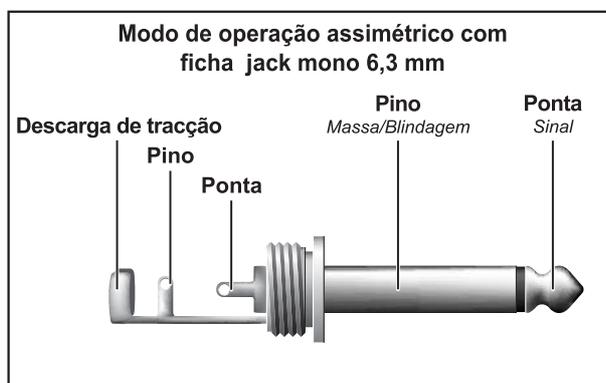


Fig. 3.1: Ligação de uma tomada de jaque mono

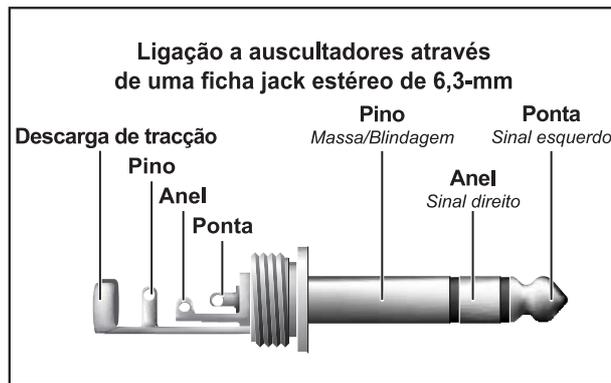


Fig. 3.2: Ligação de uma tomada de jaque estéreo para auscultadores

3.3 Ligação MIDI

A ligação MIDI na parte posterior do seu aparelho está equipada com uma tomada DIN de 5 pólos, em conformidade com as normas internacionais. Para a ligação do VINTAGER a outros aparelhos MIDI necessita de um cabo MIDI. Geralmente, utilizam-se cabos comerciais, previamente configurados. No entanto, pode criar o seu próprio cabo MIDI, utilizando cabos com revestimento de protecção de dois condutores (por exemplo, cabos para microfone) e duas fichas estáveis DIN de 180 graus: O Pino 2 (central) = blindagem, o Pino 4 e 5 (à direita e à esquerda do Pino 2) = condutor interno, o Pino 1 e 3 (ambos situados na parte exterior) ficam livres. Os cabos MIDI não devem ter um comprimento superior a 15 metros.

 **Assegure-se que o Pino 4 está ligado ao Pino 4 e que o Pono 5 está ligado ao Pino 5.**

MIDI IN: utiliza-se para a recepção de dados de controle MIDI. O canal de recepção é regulado através da combinação das teclas UP e DOWN. On = Omni, que significa que os dados MIDI podem ser recebidos e processados em todos os canais (consultar o capítulo 2).

4. ANEXO

4.1 Tabela de regulações prévias

Nas próximas duas páginas encontra a tabela 4.1 com informações sobre o número de efeito, o nome do efeito, o tipo de parâmetro, a área do parâmetro e a regulação de fábrica.

VINTAGER AC112

Preset-Nr.	Effect	Variation	PARAMETER			EFFECT A			EFFECT B		
			Range	Default		Range	Default		Range	Default	
1	SPRING REVERB	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	8	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
2		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	14	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
3	STUDIO	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	5	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
4		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	14	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
5	CHAMBER	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	8	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
6		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	15	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
7	STAGE	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	4	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
8		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	12	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
9	CONCERT	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	9	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
10		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	16	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
11	PLATE	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	7	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
12		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	13	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
13	GATED REVERB	min. Density	Gt./Rev. Time	1..32	4	Sensitivity	0..63	9	Mix	0..50	15
14		max. Density	Gt./Rev. Time	1..32	17	Sensitivity	0..63	15	Mix	0..50	10
15	AMBIENCE	min. Reflections	Room Size	0..63	32	Pre-Delay	0..63	15	Mix	0..50	10
16		max. Reflections	Room Size	0..63	63	Pre-Delay	0..63	15	Mix	0..50	10
17	WAH / DELAY / DISTORTION	Feedback 0 %	Delay Time	0..63	35	Drive	0..63	63	Delay Mix	0..50	6
18		Feedback 10 %	Delay Time	0..63	35	Drive	0..63	63	Delay Mix	0..50	6
19		Feedback 30 %	Delay Time	0..63	35	Drive	0..63	63	Delay Mix	0..50	6
20	DELAY / REV.	-	Delay Time	0..63	50	Delay Mix	0..50	7	Reverb Mix	0..50	20
21	DELAY (stereo)	min. Feedback	Delay Time	0..63	43	Mix L	0..50	2	Mix R	0..50	11
22		↓	Delay Time	0..63	63	Mix L	0..50	3	Mix R	0..50	11
23			Delay Time	0..63	20	Mix L	0..50	8	Mix R	0..50	16
24			max. Feedback	Delay Time	0..63	63	Mix L	0..50	0	Mix R	0..50
25	DELAY (long mono)	-	Delay Time	0..63	15	Feedback	0..63	2	Mix	0..50	8
26		-	Delay Time	0..63	25	Feedback	0..63	12	Mix	0..50	10
27		-	Delay Time	0..63	30	Feedback	0..63	15	Mix	0..50	9
28		-	Delay Time	0..63	45	Feedback	0..63	20	Mix	0..50	10
29		-	Delay Time	0..63	63	Feedback	0..63	25	Mix	0..50	10
30	PHASER	Feedback 0 %	LFO Speed	0..63	36	Depth	0..63	30	Mix	0..99	50
31		Feedback 62 %	LFO Speed	0..63	30	Depth	0..63	35	Mix	0..99	60
32		Feedback 62 %	LFO Speed	0..63	48	Depth	0..63	25	Mix	0..99	50
33		Feedback 77 %	LFO Speed	0..63	63	Depth	0..63	28	Mix	0..99	50
34	CHORUS	fat	LFO Speed	1..32	8	Depth	0..63	63	Mix	0..99	30
35		slow	LFO Speed	1..32	1	Depth	0..63	30	Mix	0..99	40
36		stereo	LFO Speed	1..32	15	Depth	0..63	20	Mix	0..99	50
37		stereo	LFO Speed	1..32	1	Depth	0..63	63	Mix	0..99	50
38	CHORUS / REVERB	ultra	Reverb Time	0..63	24	Chorus Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
39		slow	Reverb Time	0..63	10	Chorus Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
40		medium I	Reverb Time	0..63	10	Chorus Mix	0..99	40	Reverb Mix	0..50	10
41		medium II	Reverb Time	0..63	1	Chorus Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
42		fast	Reverb Time	0..63	51	Chorus Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
43	CHORUS / DELAY	ultra	Delay Time	0..63	63	Chorus Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
44		slow	Delay Time	0..63	54	Chorus Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	10
45		medium I	Delay Time	0..63	59	Chorus Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
46		medium II	Delay Time	0..63	48	Chorus Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
47		hold	Delay Time	0..63	63	Chorus Mix	0..99	40	Delay Mix	0..50	14
48	FLANGER	fat	LFO Speed	1..32	15	Depth	0..63	5	Mix	0..99	30
49		classic	LFO Speed	1..32	5	Depth	0..63	10	Mix	0..99	14
50		stereo	LFO Speed	1..32	20	Depth	0..63	20	Mix	0..99	24
51		stereo	LFO Speed	1..32	10	Depth	0..63	5	Mix	0..99	50

VINTAGER AC112

Preset-Nr.	Effect	Variation	PARAMETER			EFFECT A			EFFECT B		
			Parameter	Range	Default	Parameter	Range	Default	Parameter	Range	Default
52	FLANGER / REVERB	ultra	Reverb Time	0..63	20	Flanger Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
53		slow	Reverb Time	0..63	20	Flanger Mix	0..99	40	Reverb Mix	0..50	10
54		medium I	Reverb Time	0..63	50	Flanger Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
55		medium II	Reverb Time	0..63	50	Flanger Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
56		fast	Reverb Time	0..63	32	Flanger Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
57	FLANGER / DELAY	ultra	Delay Time	0..63	63	Flanger Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	10
58		slow	Delay Time	0..63	53	Flanger Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	3
59		medium I	Delay Time	0..63	63	Flanger Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	10
60		medium II	Delay Time	0..63	32	Flanger Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
61		fast	Delay Time	0..63	63	Flanger Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	6
62	STEREO TREMOLO	-	LFO Speed	1..32	10	Pan	0..63	0	Mix	0..99	50
63		-	LFO Speed	1..32	19	Pan	0..63	0	Mix	0..99	40
64	TREMOLO / DELAY	slow	Delay Time	0..63	19	Tremolo Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
65		ultra	Delay Time	0..63	50	Tremolo Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
66		medium	Delay Time	0..63	19	Tremolo Mix	0..99	60	Delay Mix	0..50	15
67	ROTARY SPEAKER	-	Speed	0..63	9	Variation	1..32	1	Mix	0..99	50
68		-	Speed	0..63	15	Variation	1..32	10	Mix	0..99	50
69	MAGIC DRIVE	-	Delay Time	0..63	5	Variation	0..32	24	Delay Mix	0..50	1
70		-	Delay Time	0..63	63	Variation	0..32	32	Delay Mix	0..50	11
71	AUTO WAH	fast	Sensitivity	0..63	63	Depth	0..63	27	Mix	0..99	99
72		slow	Sensitivity	0..63	63	Depth	0..63	20	Mix	0..99	90
73	LFO WAH	LFO Band Pass	LFO Speed	0..63	30	Depth	0..63	45	Mix	0..99	90
74		LFO Band Pass	LFO Speed	0..63	60	Depth	0..63	40	Mix	0..99	60
75	PITCH SHIFTER	-12	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	50
76		-5	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	34
77		+3	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	34
78		+4	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	20
79		+7	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	34
80		+4 %	Tune Left	-50..50	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	20
81		+8 %	Tune Left	-50..50	14	Mix L	0..99	34	Mix R	0..99	34
82	PITCH SHIFTER / REVERB	-12	Reverb Time	0..63	4	Pitch Mix	0..99	30	Reverb Mix	0..50	20
83		+3	Reverb Time	0..63	18	Pitch Mix	0..99	24	Reverb Mix	0..50	10
84		+4 %	Reverb Time	0..63	10	Pitch Mix	0..99	40	Reverb Mix	0..50	12
85		+8 %	Reverb Time	0..63	4	Pitch Mix	0..99	40	Reverb Mix	0..50	20
86	PITCH SHIFTER / DELAY	-12	Delay Time	0..63	63	Pitch Mix	0..99	40	Delay Mix	0..50	7
87		-5	Delay Time	0..63	63	Pitch Mix	0..99	34	Delay Mix	0..50	7
88		+4	Delay Time	0..63	63	Pitch Mix	0..99	20	Delay Mix	0..50	7
89		+7	Delay Time	0..63	63	Pitch Mix	0..99	20	Delay Mix	0..50	7
90	COMPRESSOR	fast	Sensitivity	0..63	30	Ratio	1..24	10	Gain	-3..12	8
91		slow	Sensitivity	0..63	30	Ratio	1..24	14	Gain	-3..12	8
92	EXPANDER	Hell	Sensitivity	0..63	35	Ratio	1..24	24	Gain	-3..12	0
93		Heaven	Sensitivity	0..63	20	Ratio	1..24	14	Gain	-3..12	0
94	GUITAR COMBO	-	Drive	0..63	30	Presence	0..63	42	Mix	0..99	99
95		-	Drive	0..63	63	Presence	0..63	63	Mix	0..99	99
96		-	Drive	0..63	63	Presence	0..63	18	Mix	0..99	99
97	SPEAKER CABINET	Stack A	HF Cut	0..63	20	Peak Gain	0..63	40	Peak Freq.	0..63	63
98		Stack B	HF Cut	0..63	30	Peak Gain	0..63	40	Peak Freq.	0..63	30
99		Combo	HF Cut	0..63	4	Peak Gain	0..63	30	Peak Freq.	0..63	10

4.2 Implementação MIDI

MIDI Implementation Chart				
Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default	X	OFF, 1 - 16	memorized
	Changed	X	OFF, 1 - 16	
Mode	Default	X	1,2	
	Messages	X	X	
	Altered	X	X	
Note Number		X	X	
	True Voice	X	X	
Velocity	Note ON	X	X	
	Note OFF	X	X	
After Touch	Keys	X	X	
	Channels	X	X	
Pitch Bender		X	X	
Control		X	O 7, 10 - 15, 18	see add. table
Progr. Change	True #	X	O (0 - 98) 1 - 99	123 = CLEAN 124 = OVERDRIVE 127 = Effect Bypass
System Exclusive		X	X	
System Common	Song Pos.	X	X	
	Song Sel.	X	X	
	Tune	X	X	
System Real Time	Clock	X	X	
	Commands	X	X	
Aux Messages	Local ON/OFF	X	X	
	All notes OFF	X	X	
	Active Sense	X	X	
	Reset	X	X	
Notes				
O = YES, X = NO				
Mode 1: OMNI ON				
Mode 2: OMNI OFF				

Tab. 4.2: Implementação MIDI

Parameter Name	Display Range	Midi Control Number	Control Value Range
Volume Controller	-	7	0 .. 127
Channel	CLEAN = 0, OVERDRIVE = 1	10	0 .. 1
Effect	OFF = 0, ON = 1	11	0 .. 1
Parameter	depends on effect	12	0 .. 127 (max.)
Effect A	depends on effect	13	0 .. 127 (max.)
Effect B	depends on effect	14	0 .. 127 (max.)
Wah/Modulation Controller	-	15	0 .. 127
Store Enable Controller	-	18	0 .. 127

Tab. 4.3: Controlador MIDI do VINTAGER

5. DADOS TÉCNICOS

ENTRADAS AUDIO

Ligação	tomada de jaque mono de 6,3 mm
Tipo	Dispositivo antiparasitário AF
Entrada para guitarra	
impedância de entrada	aprox. 1 M Ω assimétrica
Insert Return	
impedância de entrada	aprox. 10 k Ω assimétrica
Entrada Aux	
impedância de entrada	aprox. 10 k Ω assimétrica

SAÍDAS AUDIO

Ligação	tomada de jaque mono de 6,3 mm
Tipo	Ohm baixo, nível de saída de linha
Insert Send	
impedância de saída	aprox. 100 Ω assimétrica
Line Out	
impedância de saída	aprox. 120 Ω assimétrica
Máx. Nível máx. de saída	+12 dBu assimétrico

DADOS DO SISTEMA (amplificador de potência)

Potência de alto nível	60 watts a 5 % THD + N a 8 Ω ; 230 V~
------------------------	--

INTERFACE MIDI

Tipo	tomada DIN de 5 pólos, MIDI IN
------	--------------------------------

PROCESSAMENTO DIGITAL

Conversor	24-bits sigma-delta, 64/128 tempos Oversampling
Regime de amostragem	46,875 kHz

DISPLAY

Tipo	visualizador numérico de LEDs de 2 dígitos
------	--

ALTIFALANTES

Tipo	altifalantes de 12" de grande potência, modelo JENSEN® JCH12/70 / BUGERA™ 12G70J8
Impedância	8 Ω
Capacidade de potência	70 watts

ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Tensão de rede	UA/Canadá	120 V~, 60 Hz,
	Europa/R.U./Austrália	230 V~, 50 Hz,
	Japão	100 V~, 50 - 60 Hz
	Modelo geral para exportação	120/230 V~, 50 - 60 Hz
Consumo de energia	aprox. 40 W mín. / aprox. 130 W máx.	
Fusível	100 - 120 V~ : T 2 A H 250 V	
	200 - 240 V~ : T 1 A H 250 V	
Ligação à rede	Standard-ligação do aparelho isolada	

DIMENSÕES/PESO

Dimensões (A x L x P)	ca. 18,8" (477,5 mm) x 20,3" (515,2 mm) x 10,5" (266 mm) / 12,5" (317,5 mm)
Peso	ca. 18,5 kg

A empresa BEHRINGER está fortemente empenhada em garantir os mais elevados padrões de qualidade. As alterações consideradas necessárias serão realizadas sem aviso prévio. Desta forma, os dados técnicos e a aparência do aparelho podem diferir das presentes indicações ou ilustrações constantes neste manual.